

## **Carta de Santiago** **Kjibokwo ëre tara Santiagorë** **Kjibokwo ëre sorë**

Domer shäng kjlara ko Santiago. Woyotjlikoba ga e Jesús lëng lëba. E sök Jerusalén kjokyo, ga parkono shäng Jesús tjlökwö kragaga kës li kägäyo. Sbö tjlökwö lagaga Jesús äska li tön löng ëng tjokshko ga Santiago beno ba kägäyo, tak pjang Hechos 15 go sorë li eni.

Eshko dbaryo ga judíoga ara löng ba kjok baíya lishko llëm, öötong beno löng kjok shto oblë oblë shara. Kjibokwo ëre tara Santiagorë ba kong lok.

Shji löng së obishko ga shji mär Jesús go li kjishko ga shji shdungoba íyado li tara ba kong. Shji ie Sbörë ber löng shdungoba wlo, shji äär jëklöng pjlo bek ba bokso wlo li tara ba kong. Eni ga woyde ga llëbo wen bi kong owashko ga shji opshgawë e go llëm li tara ba kong bakoe.

Shji mär Jesús go jlökoyore miydëy sorë li tara ba kong. Woyde ga shji tjlä yötso li tara ba kong. Sbö bokso ga nopga uunkong tjwlö bek, eni ga woyde ga nopga dbur arare, de llëmde, shji jëklöng pjlu nopga uunkong tjok li tara ba kong bakoe.

<sup>1</sup> Kjibokwo ëre taga tja Santiagorë. Tja Sbö parkaga, Tjlapga Jesucristo parkaga bakoe.

Israel tjëyoga kjringsgwo sak kjwara kjingsho pjök (12) Jesús tjlökwö kragaga shdöktong löng kjok kjwang jikong, kjibokwo ëre ichër jek bomi kong. Miga lër bomi kong.

*Ilëbo wen bi kong owa ara, shji tjlíkoba ara*

<sup>2</sup> Pjeyoga, llëbo wen bomi kong owa oblë oblë Tjlapga Jesús kjîshkoshko ga pjây wopjîlú ara an-moyô. <sup>3</sup> Miydëmi pjîlú ga pjây tjlíkoba, pjây mär'löng Tjlapga li go jlôkoyo miydëba e go wlo. Shäryë enishko ga pjây opping llëbo owa kuk kjange. <sup>4</sup> Pjây oppino llëbo owa kuk kjang pjir ga pjây äär ber löng mär Sbö go, woyde sorë li eni. Eshko ga llëye woydëmi ame.

<sup>5</sup> Pjây kjok miydë woydë wleni ga rokozî Sbö kong, ga twe bomi kong. Shji kjimte woydë jlôkoyo, ga kjok miydë rokëy ba kongshko ga shji wlôya llëme. <sup>6</sup> Gueniyo llëbo rokëmi ba kongshko ga woyotjîzî jlôkoyo ga pjây kjimte, pjây kjimte llëme lëmi llëme. Ëye llëbo rokë Tjlapga kong, ga wotjîk ga kjimte llëme le wleni ga e iôya bakwe pjîlukdë llaw pogo dlung kjing go wleni. <sup>7</sup> Ëye wotjîk eni ga kjimte Tjlapgarë llëme. <sup>8</sup> Nopga eniyo wotjîk oblë oblë ïyado, llëye woyde li miyde löng llëme.

<sup>9</sup> Sbö nopga llëbo ara llëm wleniyo, woyde ga löng wopjîlú, Sbö kong ga tjwlô ara kjîshko. <sup>10</sup> Sbö nopga löng dbur ara wleniyo, woyde ga löng wotôshko, llono ga löng ame kjîshko, kjîlo sho longgwo wleni. <sup>11</sup> Dlo wen tëm kjîlirkë dbo arashko ga kjîlo sho zröngtëng, longgwo lon dret, ber wolësowa ame. Eni wleni ga nopga dbur ara wleniyo löng parkë dbur shak wopro ga wolon, ga ber llëye ame.

<sup>12</sup> Ëye, llëbo owa wen ba kong kuya kjang ga era ber wopjîlú, llëbo owa li kura jek pjir ga ie Sbörë ber sök së ïyado ba tjok kjîshko. Sbö tjlëno jlôkoyo ga ëye omwoydë ga ie ber sök eni lara.

13 Shji wotjlik tjwe llëbo owa shäryë lëyshko ga shji tjlíngga Sbörë lëy llëme. Sbö wotjlik llëbo owa shäryë llëm, ga ëye tjlíya eni llëm bakoe. 14 Shji tjlíya, llëbo owa shäryë lëyshko ga shji tjlíngga bi wotjlik owa lirë. 15 Eni ga shji wotjlik owa kuzong ga llëbo owa li shäryëy. E irgo ga llëbo owa shäryëy jek këgong këgong. Pjirshko ga shji wolon, llëbo owa li kjishko.

16 Pjeyoga, pjäy jyäpgwëba lëba ga jlö lëmi llëme. 17 Llëbo pjlu li, llëbo pjlo bek li, e twaga Data Sbörë bi kong uunkong. Iök lok kjopkwo go kës li shäryaga erë. Iök li kälã kjlopswë ber oblë oblë iyado. Gueniyo Sböra kjlopswë llëme. 18 Shji iara beno löng së jlökoyo, ba tjlökwo bek li go. Llëbo tjeng kës shäryara li tjrëko ga kjrara bäm go li shji, shji ber ba nopga baíya wlo. E irgo ga oblë kjrayde shara.

### *Tjlökwo kuy, ga kolëy*

19-20 Pjeyoga, tja kuzia. Eye tjlë bomi kong ga kuzi yotso. Pjäy tjlëshko ga woyotjlizi yotso guing. Shji iirkëshko ga llëye woyde Sbörë li shäryëy löng llëme. E kjishko ga shji iirkë maling llëme. 21 E kjishko ga llëbo owa tjeng kës li rayozia. Llëbo pjlu llëm shäryëba ara li shäryëy ame. Tjlökwo lara Sbörë bomi kong, pjäy döya wlo li, e kjrozí wotöy dey.

22 Gueniyo tjlökwo li kumi dö llëm, kolozí bako, pjäy opjyäpgwë llëm wlo. 23-24 Domer shäng kjlara, opik kjok ikklo go. Gueniyo ga opino pjir ga to ey dwayo, ga bokkwo sorë woyo ba kong ame. Eye, tjlökwo li kuya ga kole llëm ga e so domer e kjoyoe. 25 Tjlökwo bek li, shji döya. Ga ëye opping ba go,

llëye kuya li kole, ga woyotjlïya ïyado ga era kjimte Sbörë e kjïshko.

<sup>26</sup> Ëye Sbö bangkjrë, Sbö tjlökwo sök le, gueniyo tjlë owa wleniyo ga opjyãpgwë shäng om go. Sbö poshrëya le li tjwlö llëme. <sup>27</sup> Shji Sbö bangkjrë woydë jlökoyo ga shji woyde bi Data Sbörë jëk'löng pjlo beke. Woyde ga llupsëngga, syãpga löng song wleniyo li kjimtëy, ga shji opdë yötso, llëbo owa shärye nopga Sbö miydë llëm wleniyorë li shäryëy llëm wlo.

## 2

### *No kjone kjone tjwlö ara, oblë kjinmo lëy llëme*

<sup>1</sup> Pjeyoga, pjäy mär löng Jesucristo, bi Tjlapga tjwlö ara anmoyö li go kuzong ga pjäy wotjlïk ga no kjone kjone tjwlö ara, oblë kjinmo lëmi llëm dey. <sup>2</sup> Pjäy tönö löng wlenishko ga ïmi ga nopga tjwe löng do pjök, kjlara sakkwo goshko sakkwo ioklo shäryak dbur sho shöylör go, doyono shäng shwong wolëso go, kjlara obi song wleniyo, doyono shäng shwong owa go. <sup>3</sup> Eni wlenishko ga kjlara dbur ara li wlokjrëmi pjlu, «Pja sök na shto pjlu ëre go» lëmi ba kong, gueniyo pjäy tjlë kjlara song li kong ga «Pja ber sök kjweshko kjoko» lëmi ba kong, llëm ga «Pja sök töshko kjweshko» lëmi ba kong eni. <sup>4</sup> Shäryoromi eni wleni ga kjlara li woydëmi löng pjlu, oblë li kjinmo, woyotjlïmi löng owa, bomi wotjlïk owa li go.

<sup>5</sup> Pjeyoga, tja kuzïa. Nopga song wleniyo kjok ëre kjing go li kjrara Sbörë, mär ber löng ba go wlo, äär ber löng no pjluoy sök ïyado lishko wlo, llëbo twe lara ba woydagaga kong jlökoyo li kjre lok wlo

bakoe. ¿E eni llëmdo? Shji mär ba go li, e tjwlõ ara, shji dbur ara li kjinmo. <sup>6</sup> Gueniyo nopga song wleniyo iëmi löng tjwlõ llëme. ¿Bomi bokrotkaga, bomi rotaga, bomi söga äär no llgwezlong shtoyo bomi llëbo döya wlo li, e nopga dbur ara wleniyorë llëmdo? <sup>7</sup> Pjãy Cristo ï, ga ba ko tjwlõ ara, gueniyo lãywe lok owa erä.

<sup>8</sup> Bi pjłuyo Sbõ, ba tjlõkwo tak pjang eni: «Pja opwoydë sorë ga bop kjlara, e woydos eni bakoe.»\* Kjok llgwekklo tjwlõ kësbang li e. Pjãy omshäryë eni ga pjãy jëk löng pjlo beke. <sup>9</sup> Gueniyo pjãy wotjlik ga no kjone kjone tjwlõ ara, oblë kjinmo lëmi wleni ga llëbo owa shäryomirë löng, ga kjok llgwekklo buk li sömi löng llëme. <sup>10</sup> Eye kjok llgwekklo li kolë uunkong, gueniyo diktong kjwara go wleni ga shdüya Sbörë, e diktong shäng uunkong go wleni. <sup>11</sup> Sbõ tjlëno ga «Shji pë oma boy oblë tjok llëme»†lara, «Shji no zrök llëme»‡lara bakoe. Eni ga no zrõromi wleni ga pjãy pono oma boy oblë tjok llëm ëmdë ga Sbõ kjok llgwekklo li koloromi llëme.

<sup>12</sup> Tjlõkwo bek li, shji döya. Ga pjãy llgweya Sbörë ba tjlõkwo bek li go. Eni ga pjãy tjlë pjlo bek, pjãy opshäryos pjlo bek bakoe. <sup>13</sup> Shäryozï eni, ëye, oblë songe le llëm ga no llgwezlong dbaryo ga songe le Sbörë ba kong llëm bako kjishko. Eye, oblë songe le ga eshko ga sök wlëpe.

*Shji mär Cristo go, shji llëbo pjłú shäryë*

\* **2:8** Levítico 19.18. † **2:11** Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18.

‡ **2:11** Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17.

14 Pjeyoga, ¿ëbo mär Cristo go jlökoyo le, gueniyo llëbo pjlú shärye llëm ga e llënoró? ¿Wotjllik eni ga där lëmiro? 15 ¿lmi ga bomi pjeyo shäng kjlara, shwong llëm, dli llëm wlenishko ga 16 pjäy tjlä ba kong ga «Pja nom sök wopjlú bop ushko. Pja ber sök kjlikjli, pja ië pjlú bakoe» lëmi ba kong, gueniyo sënómi llëm ga e llënoró? 17 Eni wleni ga «Tja mär Cristo go jlökoyo» lëmi, gueniyo llëbo pjlú shäryëmi llëm ga e llëno llëme.

18 No kjone kjone tjlä ga «Kjlara mär Cristo go, kjlara llëbo shäryë pjlú» le eni. Tja tjlä ba kong lok ga «Tja llëbo pjlú shäryë. ¿Pja llëbo pjlú shäryë llëm ga pja mär Cristo go jlökoyo li miydër sorë? Tjara mär Cristo go jlökoyo li miydëp, llëbo pjlú shäryër shäng li go» lër ba kong eni. 19 Miydëp ga Sbö, e kjlarasoe lëp eni. Eni ga pjlúe. Gueniyo Ä sëyagara ommydë bako, ga Sbö bangkjre lok dete erä.

20 Pja kjok miydë llëme. Ebo mär Cristo go jlökoyo le, gueniyo llëbo pjlú shärye llëm ga e llëno llëme lër shäng bop kong. ¿Woydëp ga llëbo lër bop kong jek obi, tjlökwó ëre kjrëp wlore? 21 Dënashko ga bi kjokë Abraham, ba wa Isaac shara, zröya, sho suya Sbö poshrëkklo wlo lara. Sbö kolara eni kjishko ga e iara Sbörë beno pjlo bek ba bokso. 22 Miydëp e go ga Abraham mär shäng Sbö go jlökoyo lara dö llëm, llëbo pjlú shäryara bakoe. Ga llëbo shäryara li kjishko ga beno shäng mär Sbö go jlökoyo. 23 Eni ga Sbö tjlökwó tak pjang li beno jlöe. Tjlä ga «Sbö tjlökwó kjrara Abrahamdë, ga mär beno shäng ba go. E kjishko ga iara Sbörë beno pjlo

bek ba bokso.»<sup>§</sup> Ga Abraham kowara Sbörë ba kjarayo. <sup>24</sup> Miydëp e go ga shji ie Sbörë ber pjlo bek ba bokso, shji mär Cristo go lëy li kjishko dö llëm, shärye eni, llëbo pjlu shäryëy bako li kjishko.

<sup>25</sup> Eni wleni ga dënashko ga walë shäng kjlara ko Rajab, to shäng opsoynek domerga oblë oblë kong wleniyo. Nopga kjok ïga wleniyo li shrono löng ba ushkosko ga wlokjrrara, ga ichara to jek irbo oblë go, shakoba llëm wlo. E kjishko ga iara Sbörë beno pjlo bek ba bokso. <sup>26</sup> Shji doyo tjok, gueniyo shji sëya dret ga shji löng së llëm, shji wolonoe. Eni wleni ga shji mär Cristo go jlökoyo lëy, gueniyo llëbo pjlu shäryëy llëm wleni ga e llëno llëme.

### 3

#### *Bi kjoyorkwo*

<sup>1</sup> Pjeyoga, no pinggaga llgweya Sbörë kjang, oblë kjinmo. E kjishko ga pjây ara wotjlik äär ber no pingga llëme. <sup>2</sup> Shji uunkong dir llëbo oblë oblë go. Gueniyo ëye dir ba tjlä li go llëm ga era pjlo bek, opdë dir llëm wlo ga pjluë.

<sup>3</sup> Kwomgla, e kjamo pjriy pjir, shji kole wlo. Eni ga söy llaw pogo ga pjluë. <sup>4</sup> Kjong kësks jëk tjeng dlung kjing go li woyotjlizä. Kësks, bakwe pjluëkde dbo ara ëmdë ga söya ba sögarë llaw pogo, ba llgwekklo chirawa li go. <sup>5</sup> Bi kjoyorkwo ëre eni bakoe. Chirawa ëmdë ga shji krë ara e go. Iök sëya woyotjlizä. Chirawa ëmdë ga kjok buk kësbandg suya pjir ga pjluë. <sup>6</sup> Bi kjoyorkwo ëre iök sëya wleni. Llëbo owa le oblë oblë. Bi doyo uunkong srer,

---

§ 2:23 Génesis 15.6.

tjłkwo le bi kjoyorkworë li go. Shji sreya pjir, iök ichara Äre, shji suya wlo wleni.

<sup>7</sup> Äya kjłoshko so oblë oblë wlëpyotkëy, ber lönng tjëkso wlo ga pjlú, sënwa llë, dgur llë, llëbo dlung roy so bakoe. <sup>8</sup> Gueniyo bi kjoyorkwora iëy ber tjëkso ga äe. E llëbo owa slöy ga ä wleni, dgur kowo dyo owa, bi zrökklo wleni.

<sup>9</sup> Sbö, e bi Tjlapga, bi Data bakoe. No shäryara so e kjoyoe. Ga bi kjoyorkwo li go ga Sbö poshrëy, gueniyo nopga läywëy owa e go bakoe. <sup>10</sup> Tjłkwo pjlú, tjłkwo owa, e tur kjamoyo kjwaraso go. Pjeyoga, e pjlú llëme. <sup>11</sup> ¿Di pjłëblë, di kë ara, e tur tjwe di bokkwo kjwaraso go llëm llëmdo? <sup>12</sup> Kjoy ko *higuera*, e botjyë *olivo* llëm, kjllgwo botjyë *higuera* llëm, ga di pjłëblë shjiy di bäng buk pjlek roy dwayo llëm bakoe.

### *Kjoy miydë kjoyring pjök*

<sup>13</sup> Pjây kjok miydë ara, wotjłik pjlú wleniyo lëmi ga pjây eni miydëba wlo ga pjây jëk pjlo bek, llëbo shäryëmi wotöy, woyotjłimi bomi kjok miydë li go guing. <sup>14</sup> Gueniyo pjây wotjłik owa oblë kong ba llëbo kjışhko, pjây wotjłik ber lönng bäm go wleni ga pjây kjok miydë llëm, pjây krë llë go wlo llëm bakoe. <sup>15</sup> Äye wotjłik eni ga ba kjok miydë li twaga Sbörë llëm, e kjok ëre so i, twaga Äre om go ba kong. <sup>16</sup> Nopga wotjłik owa oblë kong ba llëbo kjışhko wleniyo lönng lishko ga llëbo owa shärye lok oblë oblëe. Nopga wotjłik ber lönng bäm go wleniyo lönng lishko ga nopga ëngkjwë ëng tjok ara.

<sup>17</sup> Gueniyo kjok miydë twe Sbörë bi kong li, e eni llëme. Äye kong kjok miydë eniyo twe Sbörë ga era



jëk shäng pjlo beke. E ëngkjwë llëm, wotjlik oblë kong pjlú, oblë kole, oblë songe le, llëbo pjlú shärye oblë kong ara, no kjone kjone tjwlõ ara, oblë kjinmo le llëm, wotjlik bek ÿyado bakoe. <sup>18</sup> Nopga wotjlik ber löng wlëp ëng tjok le ga eshko ga jëk löng pjlo bek erä.

## 4

### *Shji Sbö kolë*

<sup>1</sup> ¿Pjãy ënglë kar kar, pjãy ëngkjwë ëng tjok kar kar ega miydëmi llëmdo? ¿Shäryëmi eni, pjãy ie bomi wotjlik owa lirë llëbo oblë oblë woydë ber bomi kong, pjãy ber löng wopjlú wlo kjishko llëmdo? <sup>2</sup> Llëye woydëmi ber bomi kong li wlëmi llëme. E kjishko ga oblë zrömi, ba llëbo li kjrëmi ber bomi kong wlo. Llëbo oma ÿ, e koïmi. E kjishko ga pjãy ënglë kar kar, pjãy ëngkjwë ëng tjok kar kar, ba llëbo li kjrëmi ber bomi kong wlo. Pjãy llëbo dret, rokëmi Sbö kong llëm kjishko. <sup>3</sup> Ga llëbo rokëmi ba kongshko ga rokëmi bomi wotjlik owa li go, ber bomi kong pjlú wlo erä. E kjishko ga llëbo twe bomi kong llëme.

<sup>4</sup> Pjãy so domer orkwosmok shäng pjir, gueniyo jëk shäng walë oblë tjok kjoyoe. ¿Pjãy tön nopga Sbö miydë llëm wleniyo tjokshko ga pjãy ber löng Sbö moskwo miydëmi llëmdo? Æye wotjlik jëk nopga owa wleniyo dik ga opyono beno löng Sbö moskwo. <sup>5</sup> Sbö tjlökwo tak pjang li tjlë ga Sëya twara Sbörë beno pjang bi go li, shji ymoyotke ara, woyde ga shji jëk Sbö tjok jlökoyo. ¿Tara pjang eni li tjwlõ llëme lëmiro? <sup>6</sup> Gueniyo ba wopjlú li kjishko

ga shji kjimte ara anmoyõ. E kjĩshko ga Sbõ tjlõkwo tak pjang li tjlẽ ga

«Eye krẽ ä ga Sbõ wotjlik owa ba kong.

Eye wotöy ga kjimte ara, ba wopjlú li kjĩshko.»\*

<sup>7</sup>Eni ga pjäy optwos Sbõ kong, ga kolozĩa. Jlõ'lëmi Ä kong llëm, ga e tök pjolae. <sup>8</sup>Pjäy jëk löng Sbõ tjok ga Sbõ jëk shäng bomi tjok bakoe. Pjäy llëbo owa shäryaga, llëbo owa shäryëmi löng li rayozĩa. Pjäy wotjlik löng kjiring pjök wleni ga bomi wotjlik owa li rayozĩ, pjäy ber löng wotjlik bek wlo erõe. <sup>9</sup>Pjäy woydos, pjäy slarzung, pjäy kjloshtos bakoe. Pjäy jar ame, pjäy ber löng slar eë shara. Pjäy wopjlú ame, pjäy ber löng woydë shara. <sup>10</sup>Pjäy opyos ber löng wotöy Tjlapga bokso. Eni ga pjäy ie ber tjwlõ ara.

<sup>11</sup>Pjeyoga, shji ënglë owa ëng kong kar kar llëme. Bomi kjlara läyworomi owa, llëm ga e owa loromi wleni ga Sbõ kjok llgwekklo li owa loromi wleni. Eshko ga kjok llgwekklo li kolëmi löng ame, pjäy opyono beno löng tjwlõ ara, kjok llgwekklo li kjinmo, kjok llgwekklo li pjlúre, de oware ïga wleni. <sup>12</sup>Kjok llgwekklo twaga li kjlaraso. No llgwega li kjlaraso bakoe. Bi döga, bi shdungga li e. Bomi kjlara pjlúre, de oware laga ber pjäydë llëme.

### *Shji krẽ llëme*

<sup>13</sup>Tja kuzĩa. Pjäy kjone kjone tjlẽ ga «Eeri, bong ga shji to kjok shto oblë. Shji ber löng eshko lu pjlara llëbo soynek, dbur shak ara wlo» lëmi eni.

<sup>14</sup>Gueniyo llëye wen tjwe bomi kong bong li llë miydëmi löng llëme. Pjäng sho lon tjwe töy ga wop sira ga beno drete. Pjäy löng së li, pjäy so pjäng

---

\* 4:6 Proverbios 3.34.

sho e kjoyoe. <sup>15</sup> Bek wlo ga pjāy tjlē ga «Woyde Tjlapgarëra, shji ber löng wopjlú, llëbo shäryëy oblë oblë bakoe» lëmi eni dey. <sup>16</sup> Gueniyo pjāy krë ä ïyado. Ëye krë ga llëbo owa shäryayde. <sup>17</sup> Ëye, llëbo pjlú shäryako li miyde, gueniyo shärye llëm ga llëbo owa shäryayde löng.

## 5

### *Nopga dbur ara wleniyo llëbo owa shäryono*

<sup>1</sup> Nopga dbur ara wleniyo, tja kuzïa. Pjāy slarzong, pjāy kjloshtos, llëbo wen tjwe bomi kong owa kjishko. <sup>2</sup> Eshko ga bomi llëbo tjeng kës li sreno pjir, bomi shwong llë uara ba sëyarë drete. <sup>3</sup> Bomi dbur sho shōylör, pjlublún, e dyano tjeng. E ïya Sbörë, ga miyde e go ga ëye kjimtoromi bomi dbur li go llëme. E kjishko ga pjāy suya iök go, e bomi shdungglo wlo. <sup>4</sup> Nopga parkono bomi kong bomi kjokshko li potjwlën timeri llëme. E kjishko ga kjloshtono lok Tjlapga kong bomi kjishko, ga kurae. Tjlapga, llëye shärye woydë li shärye ga pjlúe. <sup>5</sup> Kjok ëre kjing go ga pjāy löng owa llëm, llë pogo shäryoromi pjir, woydoromi sorë li eni. Öng sök shoryë li, e zrökoba wlo li miyde sök llëme. Pjāy löng eni bakoe. Llëye wen tjwe bomi kong li woyotjlími löng llëme. <sup>6</sup> Nopga pjlo bek li shdunomi, zröromi ara, ga opwlikono lok llëme.

### *Llëbo owa wen tjwe bi kongshko ga kuy wlëpe*

<sup>7</sup> Eni ga pjeyoga, Tjlapga Jesús tjwe iröng obi dbaryo li koshëmi löng wopro ga pjāy ber löng wlëp, pjāy woydë llëme. Dwla dgaga, ba dwla dgara pjirshko ga shunyo dbaryo li koshe sök wlëp,

dwla li botjyë wlo. <sup>8</sup> Pjãy ber löng wlëp eni bakoe. Pjãy opyos wokjang, wosonkë llëm, Tjlapga li tjwe iröng obi dbaryo li dörö kjishko. <sup>9</sup> Pjeyoga, pjãy ëng läywë owa ëng kong kar kar llëm, llëm ga pjãy shdûya Tjlapga lirë. Bi llgwegä shäng u bäng bäng tjän.

<sup>10</sup> Pjeyoga, Sbö tjlökwö lagaga tek dënashko so li woyotjlizïa. Tjlëno lok oba kong Tjlapga ko go, ga llëbo weno ba kong owa ara ba kjishko, gueniyo kura lok löng wlëp, woydono lok llëme. <sup>11</sup> No kjone kjone, kong llëbo weno owa ara, ga kura lok löng wlëpe. Epga kjimtara Sbörë ara lëy eni. Job, e woyotjlizïa. Dënashko ga llëbo weno ba kong owa ara, ga kura sök wlëpe. E irgo ga kjimtara Tjlapgarë ara li miydëmi pjluë. Tjlapga, shji woyde ara, shji songe le ara bakoe.

<sup>12</sup> Pjeyoga, llëbo lër bomi kong tjwlö ara. Shji tjlä jlökwöyë ë ko go llëme. Shji tjlä jlökwöyë kjok dogo so ko goshko llëm, kjok ëre so ko go llëm bakoe. Pjãy tjläshko ga «Ëng» loromi ga shäryozï eni, «Llëme» loromi ga shäryozï eni bako, pjãy shdûya Sbörë llëm wlo.

### *Shji song wleni ga shji syöshhtë Sbö kong sorë*

<sup>13</sup> Pjãy kjone kjone löng woydë ga pjãy syöshtos Sbö kong. Pjãy kjone kjone löng wopjluë ga pjãy tos, Sbö poshrëk wlo. <sup>14</sup> Pjãy kjone kjone swlo ara ga tjlapgaga Jesús tjlökwö kjräga kägäyoga rokozï, syöshhtë Sbö kong bomi kjishko wlo, pjãy poshtiya lok kjyo go Tjlapga ko go wlo bakoe. <sup>15</sup> Ga wotjlik ga swlo li popte Tjlapgarë le lok jlökwöyë ga swlo li popte, ga owa pjang ba go li löya ber dret bakoe. <sup>16</sup> E kjishko ga pjãy llëbo owa shäryono ga lozï ëng

kong, ga pjã syõshtos ëng kjĩshko, pjã popte Sbõrë wlo. Ebo pjlo bek li syõshtokdo Sbõ kong ga llëbo rokara li shãrye Sbõrë ba dbo ara go. <sup>17</sup> Dënashko ga domer shãng kjlara ko Elías, e so shji kjoyoe. E syõshtono Sbõ kong jlõkoyo, shunyo shrë llëm wlo, ga shunyo shrono llëm öötong lu pjloglo mya kjingsho bëye. <sup>18</sup> E irgo ga syõshtono jek obi, ga shunyo shrono jek irõng obi, ga dwla llë lok klung kjing go li botjyono jek obi.

<sup>19</sup> Pjeyoga, ëye diktong, tjlõkwo bek li rayara ga woyde ga sömi tjwe irõng obi. <sup>20</sup> Eshko ga ba kjimtaga li, e llëbo shãryono ba kong kësbang, wolon ame wlo, ga owa pjang ba go kës li lõya Sbõrë ber drete.

**Sbö Tjłõ<sup>kwo</sup>  
New Testament and Shorter Old Testament in Teribe  
(PM:tfr:Teribe)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Teribe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Teribe [tfr], Panama

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Teribe

© 2008, 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
**All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

539cf8e3-01bf-5f34-8833-610f18367f8c